



DEPAEPE



PLATINE HD

CE

NOTICE D'UTILISATION OPERATING INSTRUCTIONS

Depaepe

Tel : 33 (0) 1 30 25 81 60

Fax : 33 (0) 1 39 98 61 24

Site Web : www.depaepe.com



Le présent appareil PLATINE HD fabriqué par la société DEPAEPE, est conforme aux normes en vigueur :

This PLATINE HD telephone made by DEPAEPE, complies with the following specifications :

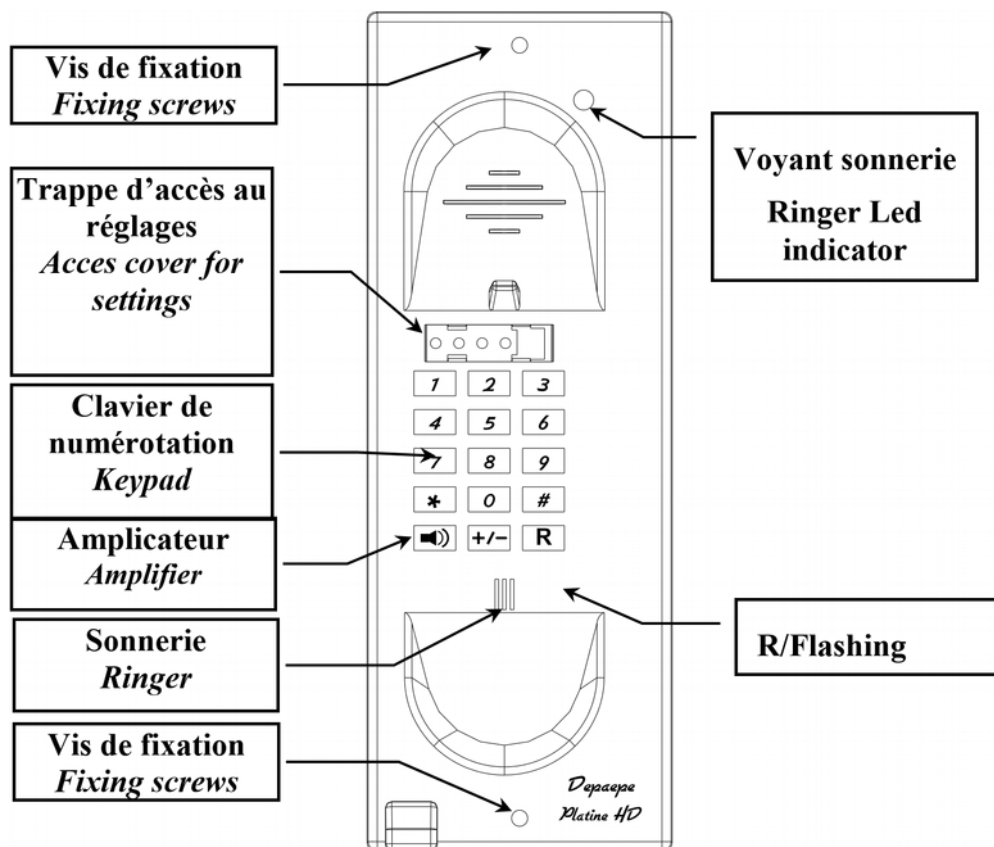
- EN60950 A1 → 11 (Sécurité – Security)
- EN55024 (CEM - EMC)
- EN55022 (CEM - EMC)
- TBR37(21) (Electrique - Electrical) TBR38 (Acoustique - Acoustical)
-

Réf : 050113

SOMMAIRE / CONTENTS :

1	Présentation/<i>Presentation</i>.....	4
2	Description/<i>Description</i>.....	5
3	Plan de montage du boîtier / <i>Housing assembly</i>.....	6
4	Raccordement au réseau / <i>Line connection</i>.....	7
5	Raccordement à la ligne fils / <i>Line connection</i>.....	7
6	Choix de la numérotation/ <i>Dialling mode</i>.....	8
7	Enregistrement et effacement des mémoires (22 Digits) /<i>Memory programming and erasing (22 digits)</i>.....	8
8	Plan de perçage.....	12
9	Programmation des paramètres.....	14
9.1	Reset général / Total reset.....	15
9.2	Reset partiel / Partial reset.....	16
9.3	Tableau des paramètres / <i>List of settings</i>	17
9.4	Sonnerie/Ringer.....	19
9.5	Etiquette/Label.....	19
9.6	Réglages amplification haut-parleur et combiné (Modèles à clavier uniquement).....	20
	Handset and Loudspeaker amplifier (Keypad models only).....	20

1 Présentation/Presentation



2 Description/Description

Les postes PLATINE HD sont destinés à être installés en postes fixes encastrés ou en saillie. L'installation en position murale est possible. Sur certaines versions les mémoires permettent de sauvegarder sans piles, ni alimentation, des numéros pouvant contenir jusqu'à 22 chiffres. (**P**ause, **#**, ***** et **R** comptant pour un chiffre).

Différentes options de configuration permettent d'intégrer les postes PLATINE HD sur la plupart des installations privées.

Les postes PLATINE HD sont configurés en usine avec une configuration standard.

Pour la programmation des configurations possibles, voir page 17.

The PLATINE HD telephones can be flush mounted or surface mounted. They can be desk or wall mounted.

EEprom memory back up is used for numbers stored in memory to avoid unfortunate erasure of memories even when the phone is disconnected from the line (no batteries or external power required for memory backup).

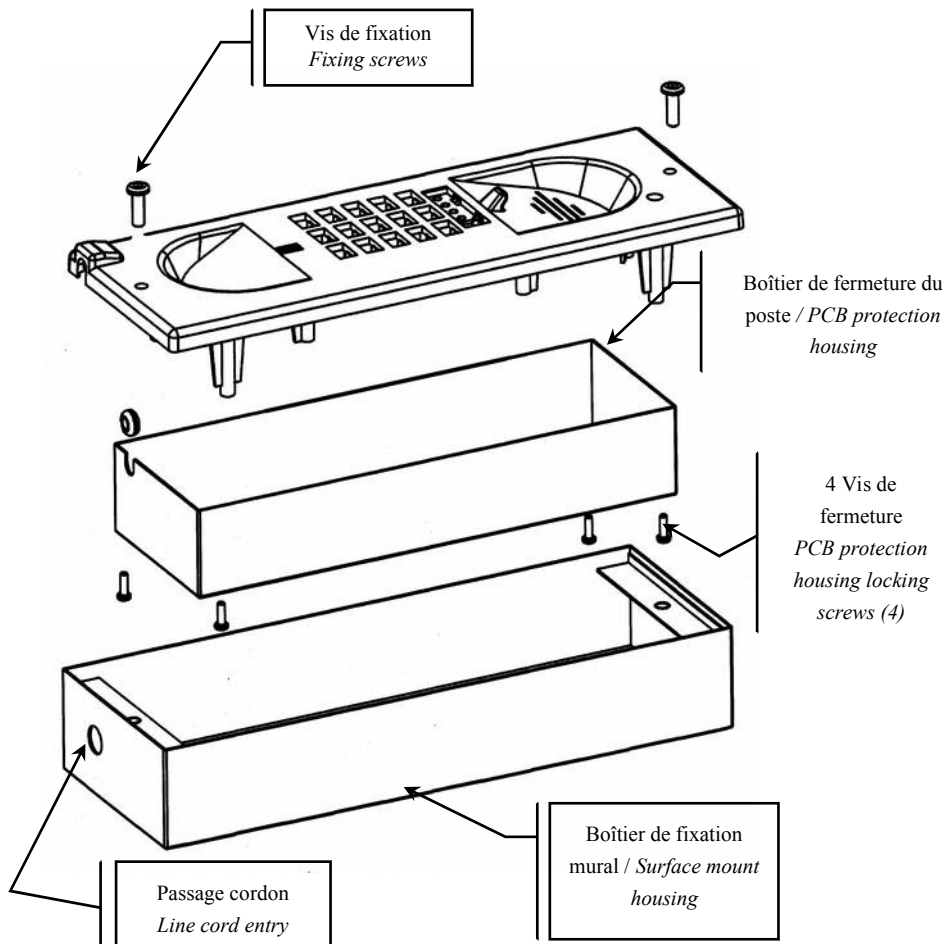
Each memory can record up to 22 digits.

*Note : Pause, #, * and hook-flash are considered as one digit space.*

The PLATINE HD telephones come out of factory with standard settings. Optional settings can be chosen :

Please see page 19 for optional settings modifications.

3 Plan de montage du boîtier / Housing assembly



4 Raccordement au réseau / Line connection

Attention :

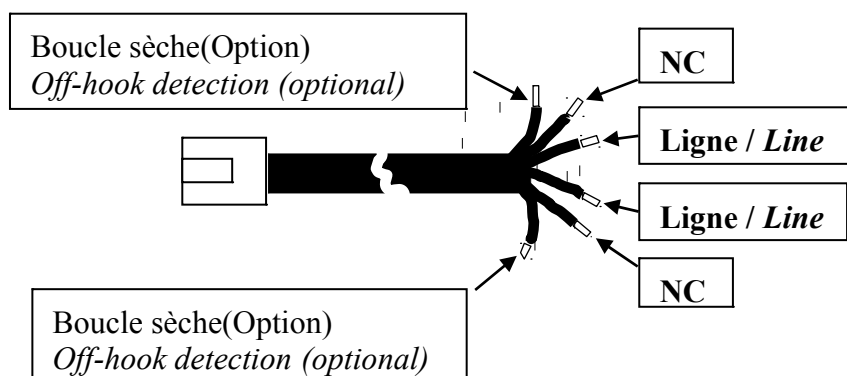


L'installation, le raccordement, la configuration doivent être effectués par un personnel qualifié (Installateur, électricien ...). Toutes les opérations nécessitant une

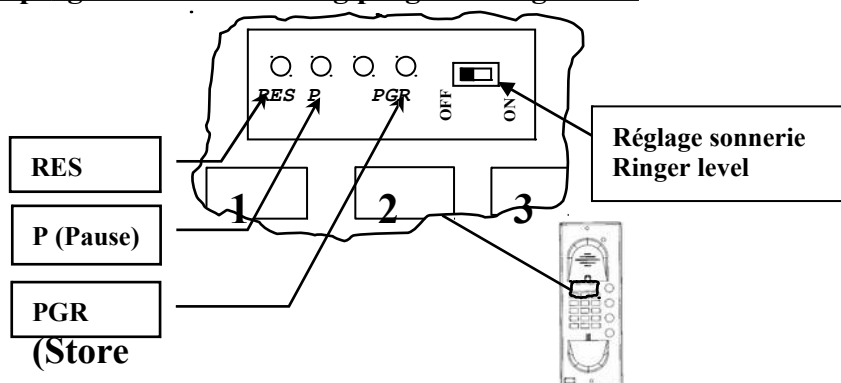
ouverture de l'appareil doivent s'effectuer en prenant toutes les précautions nécessaires pour éviter les chocs électriques.

The telephone should be disconnected from the line before opening for line cord replacement or for PCB access

5 Raccordement à la ligne fils / Line connection



Accès à la programmation/ Setting programming access



6 Choix de la numérotation/ Dialling mode

Mixte (DC)- FV / Pulse/Tone

La « Platine HD » permet de choisir entre deux types de numérotation, multifréquences ou mixte, (se renseigner à l'agence commerciale des Télécoms ou consulter votre installateur pour connaître le type de numérotation admis par le central auquel le poste doit être raccordé).

- En mode FV : la numérotation est émise en mode multifréquences.
- En mode Mixte : La numérotation est émise en mode décimale, mais l'appui sur la touche « * » ou « # » en cours de numérotation permet de basculer en mode multifréquences (L'appui sur « * » bascule mais en envoyant le code multifréquences correspondant).
En raccrochant, le poste bascule de nouveau en mode décimal.

Cette configuration permet ainsi d'avoir accès, à partir d'un central à numérotation décimale à des serveurs, banques de données... qui fonctionnent en fréquences vocales.

La sélection du type de numérotation (FV ou mixte) se fait par programmation , voir « Programmation des paramètres » (Voir page 15)

Dialling mode can be selected . See "SETTINGS PROGRAMMING" section, page 15

*NOTE : When dialling in the pulse mode, depressing key # or * automatically switches to tone dialling, giving access from a pulse PABX to tone systems. When returning to on-hook, the telephone automatically turns back to pulse mode.*

7 Enregistrement et effacement des mémoires (22 Digits) /Memory programming and erasing (22 digits)

Il y a 2 modes d'enregistrement :

Mode 1- Pour la « Platine HD » type « Urgence » ou « Appel au décroché » et « Urgence à clavier » (Envoi d'un numéro automatiquement à chaque décroché). Mode 2 – Pour les « Platines HD » 1, 2, 3, et 4 mémoires (Numérotation automatique par l'appui sur touches mémoires)

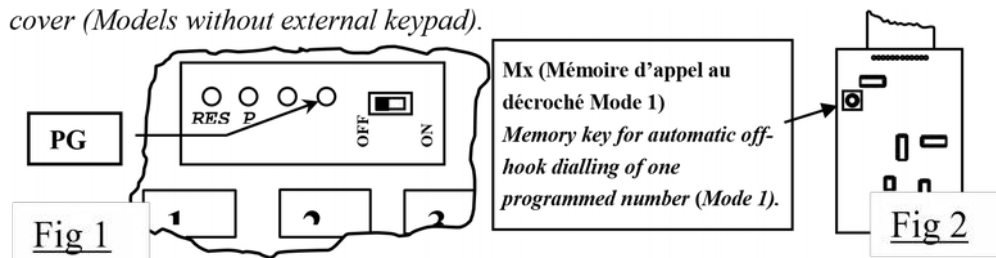
L'enregistrement des numéros et des paramètres se fait grâce au clavier (Modèle avec clavier) ou directement sur les touches élastomère situées à l'intérieur de la grille derrière le cache clavier (Pour les modèles sans clavier).

There are 2 different memory programming modes:

- *Mode 1 is intended for the « Platine HD » Urgence and Urgence à clavier model with automatic dialling of a programmed number when picking up the handset.*
- *Mode 2 is intended for the « Platine HD » 1, 2, 3 or 4. Programmed numbers are dialled out when depressing memory keys).*

To record digits into the memory keys or to program settings, use the keypad keys (Models with keypad) or the rubber keys inside the keypad grid bellow the keypad

cover (Models without external keypad).



-Mode 1 Appel automatique « Platine HD » Urgence « Appel au décroché » et « Urgence à clavier »

- 1) Raccorder le poste au réseau
- 2) décrocher le combiné.
- 3) Appuyer sur la touche PGR (Fig 1).
Un « Bip » de confirmation valide l'appui sur la touche.
- 4) Appuyer sur la touche P (Pause).
Un « Bip » valide l'appui sur la touche
- 5) Composer le numéro à enregistrer avec s'il y a lieu des pauses (P= 2 sec.), R (Flashing), * ou #.
Un « Bip » de confirmation valide l'appui sur la touche
- 6) Appuyer sur la touche « Mx » (Fig2).
Un double « Bip » de confirmation se fera entendre.
- 7) Raccrocher le combiné.

NOTA: En cas de mauvaise manipulation un long « Bip » grave se fait entendre, raccrocher le combiné et recommencer l'opération.

NOTA : Pour effacer un numéro en mémoire, procéder comme de 1 à 4, sauter le paragraphe 5 (Ne pas composer de numéro) et terminer comme en 6 et 7.

NOTA : Les « Platines HD » type « Urgence » « Appel au décroché » et « Urgence à clavier » sont configurées en usine avec le mode « Urgence ». En cas de défaut voir « Programmation des paramètres » (Voir page 15) et configurer le poste en mode « Urgence » :

Code paramètre 04
Configuration paramètre Urgence :1

-Mode 1 is intended for the « Platine HD » Urgence and Urgence à clavier model (Automatic off-hook dialling):

- 1) Make sure « Platine HD » is connected to the line.
- 2) Lift the handset.
- 3) Depress "PGR" key located on the small keys (Located inside the unit Fig1).
"beep" sound should be heard through the receiver.
- 4) Depress "P" (Pause) key located on the small keys.
A "beep" sound should be heard through the receiver.
- 5) Dial the telephone number to store including *, # or "Pause" if needed (22 digits maxi-
Pause = 2sec).
- 6) Press "MX" key (Fig2).
A double "beep" sound confirms the right storage.
- 7) Replace the handset on hook.

NOTE : In case of wrong operation, a long "beep" sound is emitted. Replace the handset on hook and start again from the beginning.

NOTE: To erase a number stored in memory, proceed from 1 to 4, skip section 5 (Do not enter any digit) and terminate as in 6 and 7.

NOTE: « Platine HD » Urgence and Urgence à clavier model factory settings come with "Urgence" mode. In case of wrong operation, see « LIST OF SETTINGS » pages 20-21 and check that "Urgence" mode is selected.

Setting access code : 04

Setting choice Urgency:1

-Mode 2 Pour « Platine HD » 1, 2, 3, et 4 mémoires

- 1) Raccorder le poste au réseau
- 2) Décrocher le combiné.
- 3) Appuyer sur la touche PGR (voir Fig 1).
Un « Bip » de confirmation valide l'appui sur la touche.
- 4) Composer le numéro à enregistrer avec s'il y a lieu des pauses (P= 2 sec.), R (Flashing), * ou #.
Un « Bip » de confirmation valide l'appui sur la touche
- 5) Appuyer sur la touche mémoire concernée 1 – 2 – 3 ou 4. Un double « Bip » de confirmation se fera entendre.
Recommencer l'opération pour chaque touche mémoire.
- 6) Raccrocher le combiné.

NOTA: En cas de mauvaise manipulation un long « Bip » grave se fait entendre, raccrocher le combiné et recommencer l'opération.

NOTA : Pour effacer un numéro en mémoire, procéder comme de 1 à 3, sauter le paragraphe 4 (Ne pas composer de numéro) choisir et appuyer sur la touche mémoire à effacer comme en 5 et terminer comme en 6.

NOTA : Les postes HD sécurit 1, 2, 3, et 4 mémoires_sont configurés en usine avec le mode « Normal ».

En cas de défaut voir « Programmation des paramètres » (Voir page 12) et configurer le poste en mode « Normal » :

Code paramètre 04

Configuration paramètre Normal :0

-Mode 2 HD sécurit 1, 2, 3 or 4

- 1) Make sure HD sécurit is connected to the line.
- 2) Lift the handset.
- 3) Depress "PGR" key located on the small key.
A "beep" sound should be heard through the receiver.
- 4) Dial the telephone number to store including *, # or "Pause" if needed (22 digits maxi-Pause = 2 sec).

- 5) Press the memory location "M1 ,M2, M3, M4".
A double "beep" sound confirms the right storage.
- 6) Replace the handset on hook.

Repeat operation 3 to 5 for the other memories.

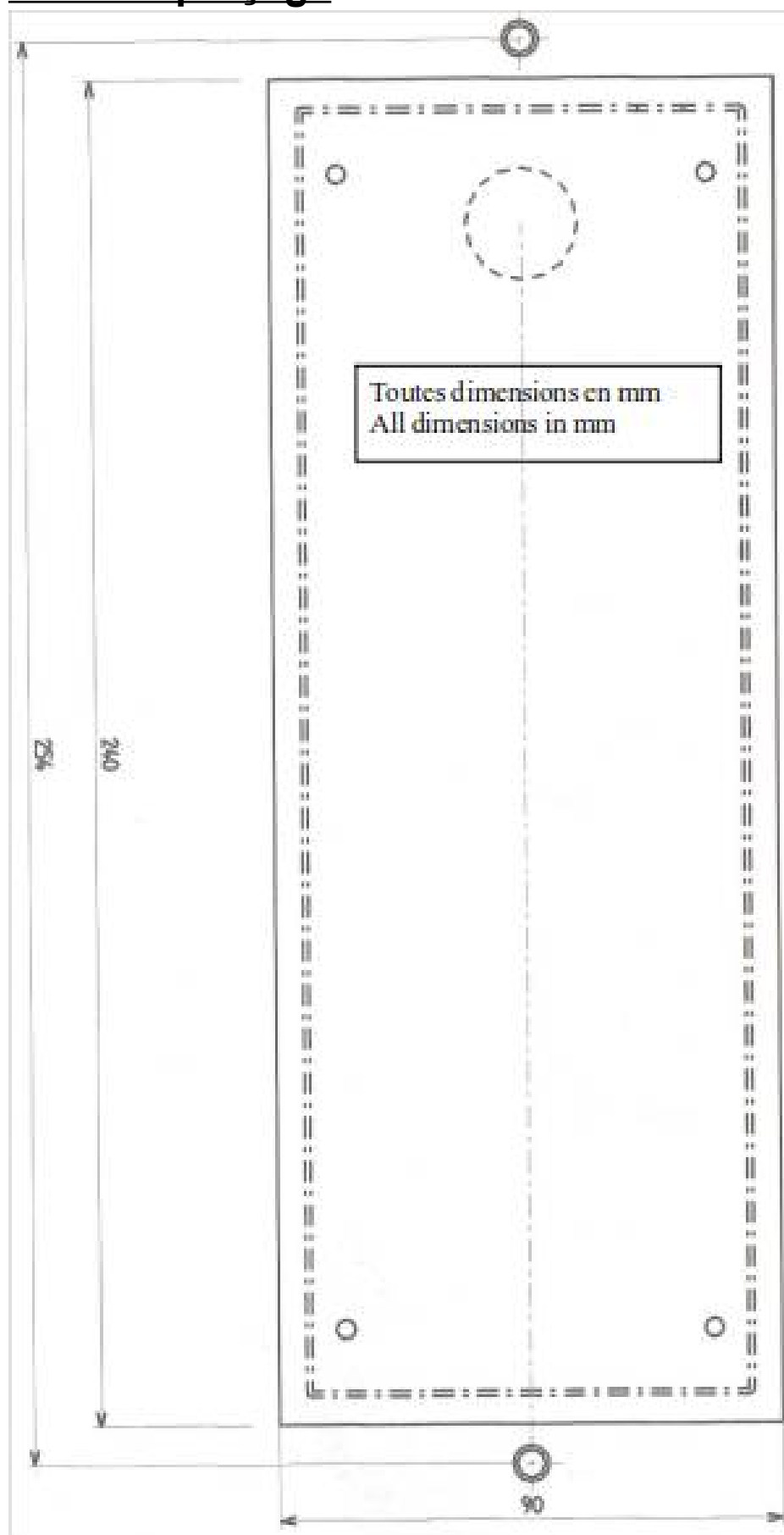
NOTE : In case of wrong operation, a long "beep" sound is emitted. Replace the handset on hook and start again from the beginning.

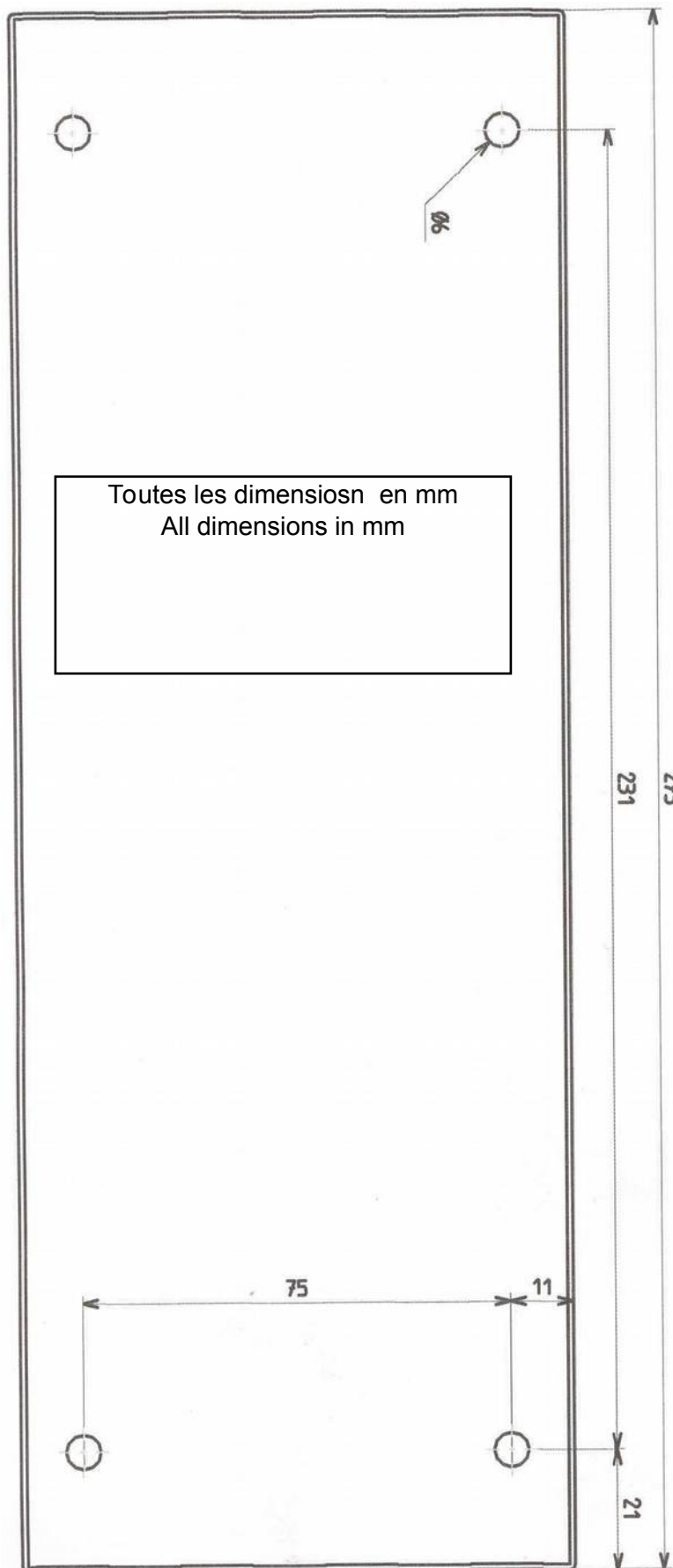
NOTE: To erase a number stored in memory, proceed from 1 to 3, skip section 4 (Do not enter any digit) press the memory to erase as in 5 and terminate as in 6 and 7.

NOTE: HD sécurit 1, 2, 3 or 4 factory settings come with "Normal " mode. In case of wrong operation, see « LIST OF SETTINGS » pages 20-21 and check that "Normal" mode is selected.

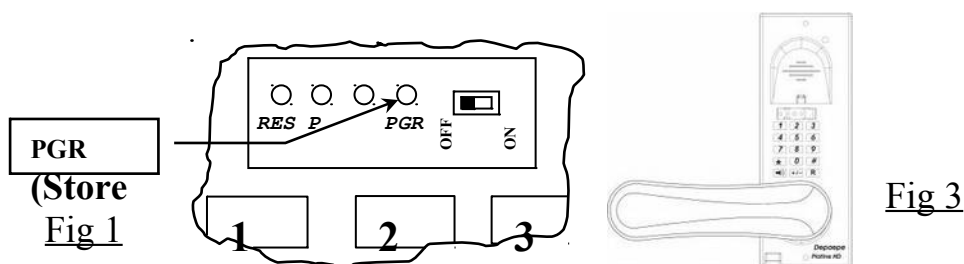
Setting access code : 04
Setting choice Normal:0

8 Plan de perçage





9 Programmation des paramètres



Rappel : Les platines HD sécurit sont configurées par défaut, en sortie usine, avec les paramètres suivants : - Code d'accès : 0000

- Numérotation : FV
- Flashing : 270 ms
- Rapport Fermeture/Ouverture: 66/33 ms
- Accès à la programmation mémoire : Non verrouillé
- Limitation de la numérotation clavier : Non verrouillée

Pour intervenir sur ces paramètres, procéder comme suit :

- 1) Vérifier que le poste est raccordé à une ligne téléphonique.
- 2) Positionner le combiné à 90° avec la partie « Microphone » dans son socle (Voir fig 3)
Appuyer sur la touche « PGR » (voir Fig1).
- 3) Tout en maintenant l'appui sur « PGR », décrocher le combiné.
- 4) Double bip de validation dans le combiné.
- 5) Relâcher la touche « PGR ».
- 6) Composer le code à 4 chiffres d'accès à la programmation (0000 en sortie usine) à l'aide du clavier ou des touches élastomères à l'intérieur de la grille. Il est possible de modifier ce code (Voir dans le TABLEAU DES PARAMETRES page 18-19).
- 7) Si le code est exact, il sera validé par 2 « Bips » aigus et l'entrée en mode de programmation sera activée. (Si le code est inexact, un « Bip » grave sanctionnera l'opération et le poste retournera en mode conversation).
- 8) Composer ensuite le code à 2 chiffres du paramètre à modifier (Voir dans le TABLEAU DES PARAMETRES page 18-19)
- 9) 2 « Bips » aigus valideront la sélection du paramètre à modifier.
- 10) Selon le cas composer le numéro correspondant au nouveau paramètre choisi ou aux limitations souhaitées.
- 11) Confirmer la fin du réglage de ce paramètre en appuyant sur la touche « PGR ».
- 12) 2 « Bips » aigus valideront l'enregistrement du paramètre modifié.
- 13) Recommencer l'opération autant de fois que de paramètres à modifier ou quitter le mode de programmation en raccrochant le combiné.

Settings programming

Note : HD securit standard factory settings come with :

- *Programming access code = 0000*
- *Dialling = Tone*
- *Hook-Flash duration = 270 ms*
- *Pulse mark-break ratio = 66/33*
- *Access to memory programming = unlocked*
- *Call barring = unlocked*

To change settings, proceed as follows :

- 1) *Make sure the telephone is connected to a powered C.O. or PABX line.*
- 2) *Turn the handset as shown on Fig3 with the microphone side of the handset resting on the base. Depress « PGR » located inside the unit (see Fig1).*
- 3) *While keeping « PGR » key depressed , pick-up the handset .*
- 4) *Release « PGR » key.*
- 5) *2 sharp « beep » tones will confirm entering the settings programming mode.*
- 6) *Enter the 4 digits programming access code with the keypad or with the rubber keys located inside the keypad grid (factory pre set code is : 0000)*
This code can be modified (see « LIST OF SETTINGS » section, pages 20-21).
- 7) *If the right code is entered, 2 short « beep » tones will be heard and the access to setting, changes will be authorized. If a wrong code is entered, a low « beep » tone will be heard and the unit will return to talk mode.*
- 8) *Enter the 2 digits selected setting access code (see « LIST OF SETTINGS » section pages 20-21)*
- 9) *2 sharp « beep » tones confirming the selection will be heard.*
- 10) *Enter your custom setting choice or the code or number to store.*
- 11) *Terminate your setting by depressing « PGR » key.*
- 12) *2 sharp « beep » tones will confirm the storage of your new setting.*
- 13) *For other settings, proceed with operations 2 up to 11.*

9.1 Reset général / Total reset

Permet la remise a zéro des mémoires, du code et de tous les paramètres pour un retour à la configuration par défaut en sortie usine.

- 1) *Vérifier que le poste est raccordé à une ligne téléphonique.*
- 2) *Positionner le combiné à 90° avec la partie microphone dans son socle (Voir Fig 3). Appuyer sur la touche « RES » voir Fig1. 3)*
- 3) *Tout en maintenant l'appui sur « RES », décrocher le combiné.*
- 4) *Double bip de validation dans le combiné.*
- 5) *Relâcher la touche « RES ».*
- 6) *Composer le code de reset général : « 1-5-9 ».*
- 7) *Si le code est exact il est validé par 2 « Bips » aigus (Ne pas raccrocher le combiné).*
- 8) *Attendre quelques secondes l'émission de 3 « Bips » qui signalent la remise à zéro.*
- 9) *Raccrocher le combiné.*

Total Reset

General reset operation erases memories, access code and will return all settings to factory settings (see « SETTINGS PROGRAMMING » section page 20-21).

- 1) *Make sure the telephone is connected to a powered C.O. or PABX line.*
- 2) *Turn the handset as shown on Fig3 with the microphone side of the handset resting on the base. Depress « RES » key (See Fig1).*
- 3) *While keeping « RES » key depressed, pick-up the handset.*
- 4) *2 sharp « beep » tones will be heard.*
- 5) *Release « RES » key.*
- 6) *Enter general reset code with the keypad or with the rubber keys located inside the keypad grid: « 1-5-9 ».*
- 7) *If the right code is entered, 2 sharp « beep » tones will be heard (Don't hang up the handset).*
- 8) *Wait several seconds until 3 « beep » tones can be heard, confirming the general reset operation.*
- 9) *Hang up the handset.*

9.2 Reset partiel / Partial reset

Cette opération permet la remise à zéro de tous les paramètres sans perdre le code d'accès à la programmation ni les numéros en mémoires (Voir dans le TABLEAU DES PARAMETRES page 18-19)

Partial reset

Partial reset operation will return almost all settings to factory settings, but the 4 digits programming access code as well as all numbers stored into memories will be saved (see « LIST OF SETTINGS » section pages 20-21).

9.3 Tableau des paramètres / List of settings

TABLEAU DES PARAMETRES					
Les paramètres en GRISE correspondent à la configuration par défaut « Usine »					
Choix des paramètres	Code d'accès	Bip de validation	Configuration du paramètre	Appui pour validation	Bip de validation
Numérotation	00	2 Bips	Num DC : 0 Num FV : 1	Pgr	2 Bips
Numérotation DC	01	2 Bips	66/33 ms : 0 60/40 ms : 1	Pgr	2 Bips
Flashing	02	2 Bips	110 ms : 0 270 ms : 1 600ms : 2	Pgr	2 Bips
Verrouillage Programmation mémoires	03	2 Bips	Déverrouillage : 0 Verrouillage : 1	Pgr	2 Bips
Mode « Urgence »	04	2 Bips	Normal : 0 Urgence : 1	Pgr	2 Bips
Limitation de la durée de communication	10	2 Bips	Entrer le nombre de mn (1 à 9 mn), 0 pas de limite.	Pgr	2 Bips
Mise en route de la discrimination	20	2 Bips	0 Pas de discrimination 1 Discrimination	Pgr	2 Bips
Interdiction n°1 du premier digit	21	2 Bips	Composition du digit # si aucun digit	Pgr	2 Bips
Interdiction n°2 du premier digit	22	2 Bips	Composition du digit # si aucun digit	Pgr	2 Bips
Interdiction n°1 des 2 premiers digits	23	2 Bips	Composition des 2 premiers digits ## si aucun digit	Pgr	2 Bips
Interdiction n°2 des 2 premiers digits	24	2 Bips	Composition des 2 premiers digits ## si aucun digit	Pgr	2 Bips
Interdiction n°3 des 2 premiers digits	25	2 Bips	Composition des 2 premiers digits ## si aucun digit	Pgr	2 Bips
Interdiction n°4 des 2 premiers digits	26	2 Bips	Composition des 2 premiers digits ## si aucun digits	Pgr	2 Bips
Limitation du Nbr de digits et autorisation du clavier	30	2 Bips	De 01 à 29, « ## » pas de limitation « 00 » condamnation clavier « 99 » autorisation clavier après composition mémoire.	Pgr	2 Bips
Changement du code d'accès	40	2 Bips	Composez le nouveau code 2 fois pour confirmer. « 0 0 0 0 »	Pgr	2 Bips
RESET PARTIEL (Mémoires et code conservés)	50	2 Bips	Code d'accès à quatre chiffres	Pgr	2 Bips

LIST OF SETTINGS

Factory settings are in GREY

Setting	Setting access code	Access confirmation	Setting choices	Press to valid	Valid confirmation
Dialling mode	00	2 «beep»	Pulse : 0 DTMF : 1	Pgr	2 «beep»
Pulse M/B ratio	01	2 «beep»	66/33 ms : 0 60/40 ms : 1	Pgr	2 «beep»
Hook-flash	02	2 «beep»	110 ms : 0 270 ms : 1 600ms : 2	Pgr	2 «beep»
Memories program barring	03	2 «beep»	No : 0 Yes : 1	Pgr	2 «beep»
« Urgency » mode	04	2 «beep»	Regular : 0 Urgency : 1	Pgr	2 «beep»
Conversation timer	10	2 «beep»	1 up to 9 min, 0 no timer.	Pgr	2 «beep»
Call barring	20	2 «beep»	No : 0 Yes : 1	Pgr	2 «beep»
Barring of 1st digit dialled	21	2 «beep»	Enter the digit to bar # No digit barred	Pgr	2 «beep»
Barring another 1st digit dialled	22	2 «beep»	Enter the digit to bar # No digit barred	Pgr	2 «beep»
Barring 2 first digits dialled	23	2 «beep»	Enter the 2 digits to bar # No digits barred	Pgr	2 «beep»

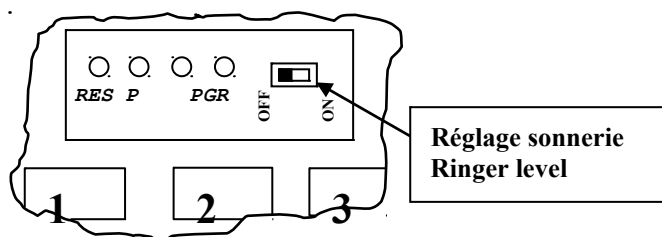
Barring a second set of 2 first digits dialled	24	2 «beep»	Enter the 2 digits to bar # No digits barred	Pgr	2 «beep»
Barring a third set of 2 first digits dialled	25	2 «beep»	Enter the 2 digits to bar # No digits barred	Pgr	2 «beep»
Barring a fourth set of 2 first digits dialled	26	2 «beep»	Enter the 2 digits to bar # No digits barred	Pgr	2 «beep»
Limitation of the number of digits dialled	30	2 «beep»	01 up to 29 (Enter 01 up to 29), « ## » no limitation « 00 » no dialling « 99 » dialling possible after memory	Pgr	2 «beep»
Changing the programming access code	40	2 «beep»	Enter the new digits twice « 0 0 0 0 »	Pgr	2 «beep»
Reset to factory settings (Memories and access code don't change)	50	2 «beep»	Enter the programming access code (4 digits)	Pgr	2 «beep»



9.4 Sonnerie/Ringer

Le réglage du volume Fort/faible s'effectue grâce au dip-switch situé sur la carte principale (Voir ci-dessous).

High/low Ringer volume can be adjusted with a dip-switch located inside the set(See below).



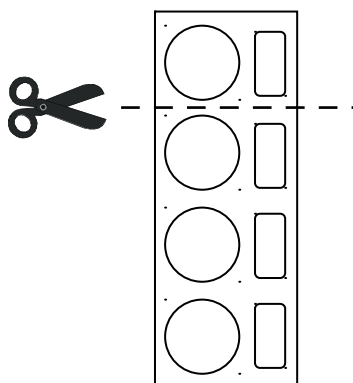
9.5 Etiquette/Label

Chaque poste est livré avec une étiquette et son plastron. La partie étiquette permet de faire figurer la destination des touches d'appel rondes (ex : APPEL - PC SECURITE - POMPIERS - etc).


Le plastron autocollant avec ses parties transparentes permet de fixer les étiquettes.



Each PLATINE HD comes with a label and a display sticker for instructions purposes.

Plastrons avec étiquettes pour les versions avec clavier
Stickers with label models for PLATINE HD with keypad




9.6 Réglages amplification haut-parleur et combiné (Modèles à clavier uniquement)



Lorsque le combiné est décroché, le niveau de réception dans ce combiné peut être réglé à l'aide de la touche  (2 niveaux disponibles).

De même une écoute amplifiée par haut-parleur peut-être activée ou désactivée par simple appui sur la touche . Son réglage (4 niveaux disponibles) s'effectue par l'intermédiaire de la touche . Cette écoute amplifiée est arrêtée à chaque raccroché du combiné.

Nota : Lorsque le haut-parleur est activé, il n'est pas possible d'amplifier en même temps la réception dans le combiné.

Handset and Loudspeaker amplifier (Keypad models only)

In the off-hook mode, the level of reception in the handset can be adjusted by depressing  key. (2 steps)

In the same mode, a loudspeaker can be activated or deactivated by depressing  key. 3 steps can be selected with  key.

When hanging-up the phone, amplification mode is turned off.

Note : When the loudspeaker is activated, the amplified reception in the handset cannot be activated at the same time.

Ce terminal est conçu pour être raccordé sur un réseau téléphonique (Classé TRT3 au sens de la norme EN60950 amendements 1 à 11). *TRT3 security level according to EN60950 A1 to A11.*

